



香港潛攝大賽



2012

Hong Kong Underwater  
Photo & Video Competition

主辦機構  
Organizers



漁農自然護理署  
Agriculture, Fisheries  
and Conservation Department



Hong Kong Underwater Association

# 香港潛攝大賽 2012 Hong Kong Underwater Photo & Video Competition

## 目標

漁農自然護理署(漁護署)和香港潛水總會(總會)將會合辦「香港潛攝大賽二〇一二」,以宣傳香港美麗的海洋生態及海洋生物,加強公眾對海洋環境保育的意識。

## 參賽資格

持有有效潛水牌照的潛水員。所有參賽作品必須展現香港水域的海洋生態、生境或海洋生物,並於2011年10月1日至2012年9月17日期間在香港水域拍攝或錄影。參賽作品必須是參賽者的個人照片或錄影,參賽前不曾出售、出版或參與任何其他攝影比賽。所有與主辦單位有關之工作人員不得參加比賽。

## 比賽規則

### 數碼攝影

數碼攝影分為兩組別:

- I. 微距照片(由60mm至200mm焦距鏡頭所拍攝之照片)
- II. 標準及廣角照片(由14mm至50mm焦距鏡頭所拍攝之照片)

參賽作品必須為原作照片,初步提交之照片檔解像度不超過1200 x 1600(4:3)或1200 x 1800(2:3)。除了輕微的調整,好像全畫幅白平衡、亮度、對比度、色彩飽和度的調整、銳化及裁剪等,大會不接受電腦後期處理的照片,例如合成照或顏色變換等。

參賽作品一旦入圍,參賽者必須同時提交作品之原生檔(JPEG/TIFF/RAW),及作展覽用途之輕度矯正檔案。輕度矯正定義包括:不多於百分之十的色彩、曝光及裁剪矯正。而該檔解像度不少於2400 x 3200(4:3)或2400 x 3600(2:3)。如入選作品未能提交原生檔,該作品將有機會被取消資格。

參賽者敬請在拍攝前將相機日期調校正確。參賽者可參加一個或所有組別,每組別提交不超過10張照片。

### 數碼錄像

參賽作品必需為720i標清解像度或以上。剪裁後的短片限於3分鐘內。格式須為H.264/MPEG-4

如短片包含背景音樂,此等音樂須為免版稅音樂,參賽者不得侵犯任何版權。

參賽者可提交不超過3段短片。

參賽者可編輯短片,但應盡量減少使用合成圖像及電腦動畫。至少有75%的短片應於水中攝錄。

如發現參賽者不符合上述比賽規則,主辦單位有權取消其參賽作品。主辦單位亦有權適時修改比賽規則,恕不另行通知。

## 評判及評分標準

數碼攝影:就其拍攝難度,整體的美感和表達的訊息評分。

數碼錄像:就其製作價值和表達的訊息評分。

評判團:王敏嘉先生 宇野貴子小姐 熊秉寬先生  
李柏芬先生 萬志權先生 籌委會代表

## 參賽辦法

參賽者須將已含有其作品之光碟(CD或DVD),潛水員證副本及已填妥並簽署之參賽表格,郵寄或親身交到漁農自然護理署(九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署7樓漁農自然護理署海洋護理科/東區,劉志聰先生收)或香港潛水總會(香港銅鑼灣掃桿埔大球場徑一號奧運大樓1026室)。參賽作品一經遞交,概不發還。

參加數碼攝影組別之參賽者,亦可將參賽作品,連同潛水員證副本及已填妥並簽署之參賽表格的電子檔,電郵至dickey\_cc\_lau@afcd.gov.hk或enquiry@hkua.org.hk,收到確認電郵方為成功遞交。

截止日期:2012年9月17日(星期一)下午4:00

## 獎項和獎勵

每組別均設冠、亞、季軍各一名及優異獎十名。得獎者可得到獎盃及獎狀。

總會會分別選出一名最佳水底攝影師及一名最佳水底攝錄師。他或她將有資格代表香港參加海外比賽(主辦單位保留權利作最後決定)。

得獎名單將於2012年10月20日或之前公佈。每組別之冠軍將被邀請,於頒獎典禮和後介紹香港海洋生態的公開講座,介紹他們的得獎作品及分享他們的拍攝心得。

## 版權

參賽者須遵守相關版權法。如發現參賽者侵犯版權或其他相關罪行,當中包括但不限於遞交借用、轉載、複製及假冒的參賽作品等,其參賽資格將被取消。參賽者應當自行承擔法律責任,任何法律糾紛一概與主辦單位無關。

主辦單位保留使用參賽作品的權利,當中包括但不限於展覽、公開展示、分發、複製、編輯、打印和出版等,恕不另行通知,亦不會就上述用途支付任何費用。

參賽者一旦提交作品參賽,即表示其同意及遵守本手冊中所述的項目。

## 查詢

漁農自然護理署:

電話:2150 6892 傳真:2377 4427

電郵:dickey\_cc\_lau@afcd.gov.hk

網址:http://www.afcd.gov.hk/

香港潛水總會:

電話:2504 8154 傳真:2577 5601

電郵:enquiry@hkua.org.hk

網址:http://www.hkua.org.hk/

## OBJECTIVES

Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2012 is co-organized by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) and Hong Kong Underwater Association (HKUA) with a view to promoting the beauty of underwater marine life and habitats in Hong Kong; and raising public awareness of importance in conservation of our marine environment in Hong Kong.

## ENTRY REQUIREMENT

Current certified diver. All entries should show marine ecology, habitats or marine life in Hong Kong waters and be taken in Hong Kong waters within the designated period from 1 October 2011 to 17 September 2012. Entries must be the original personal photography of contestants; and prior to the submission, were not for sale, published and involved in any other competition. People being involved in organizing the competition are not allowed to join the competition.

## RULES AND REGULATIONS

### Photo Competition

Photo competition is divided into two categories:

- (I) Marco & Close up Category  
(Images with underwater vision of 60mm to 200mm lens)
- (II) Standard & Wide Angle Category  
(Images with underwater vision of 14mm to 50mm lens)

Entries should be original photographs. The resolution of the file submitted should not be higher than 1200 x 1600 (4:3) or 1200 x 1800 (2:3). Except for minor adjustments such as full-frame optimization of white balance, brightness, contrast, colour saturation, sharpening and cropping, no manipulation is allowed, for example, synthetic modification or colour-change by computer post-processing.

Once the entries are selected, the original untouched file of the entries and a file with minor modification (for exhibition purpose) must be provided by the contestants in JPEG/RAW/TIFF format, resolution of which should not be less than 2400 x 3200 (4:3) or 2400 x 3600 (2:3). The minor modification is defined as no more than 10% optimization of color, exposure and/or cropping. Contestant fail to submit the original untouched file may subject to disqualification.

Contestants are reminded to pre-set the date of the camera before shooting.

Contestants could enter one or all categories with no more than ten photos submitted for each category.

### Video Competition

Entries must be in 720i Standard-definition (SD) resolution or above. Edited video clip should not be longer than 3 min. Video entries should be in H.264/MPEG-4 format.

Accompanying music, if included in the video, should be royalty free and not infringe on any copyright.

Contestants could submit with no more than three entries for video competition.

Video editing is allowed. However, computer graphic and animation should be minimized. At least 75% of the video should be taken place in the water.

The organizers have the right to disqualify the entries that do not meet the above rules or the competition. Organizers also reserve the right to timely amend

## JUDGES AND JUDGING CRITERIA

For photo competition, all entries will be scored by the judges on the basis of the shooting difficulty, the overall beauty and the expression of the message.

For video competition, all entries will be scored by the judges on the basis of the production values and the expression of the message.

Judging Panel: Mr Stephen Wong Ms Takako Uno Mr David Hsiung  
Mr Alfred Li Mr Raymond Man  
Representative from the organizing committee

## ENTRIES SUBMISSION

The contestants are required to submit their entry in CD or DVD together with their duly completed entry form and photocopy of the diving certificate to Agriculture, Fisheries and Conservation Department (Attn: Dickey Lau, 7/F Cheung Sha Wan Government Offices, 303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon) or Hong Kong Underwater Association (Room 1026, Olympic House, 1 Stadium Path, So Kon Po, Causeway Bay, Hong Kong) by mail or in person on or before the date of deadline. Once submitted, no entries in the form of file, CD or DVD will be returned to the contestant.

For photo competition, the entries may be submitted together with the electronic copy of the duly completed entry form and diving certificate by email at dickey\_cc\_lau@afcd.gov.hk or enquiry@hkua.org.hk. Acknowledgment E-mail will be sent to the contestants for successful submission.

DEADLINE: 17 September 2012 (Mon) at 4:00pm

## PRIZES AND AWARDS

Trophies and certificates will be given to a Champion, a first runner-up, a second runner-up and ten outstanding awards in each entry group.

Hong Kong Underwater Association will select a best underwater photographer and a best underwater videographer. He or she will be eligible to represent Hong Kong to enter overseas competitions (The organizers reserve the right to make the final decision).

Each winner will be noticed for the award on or before 20 October 2012. The contestants winning the first prizes for each category will be invited to introduce their awarded entries and share their tips in taking them in the prize presentation ceremony and the subsequent public seminars introducing marine ecology of Hong Kong.

## COPYRIGHT

Contestants shall comply with the relevant Copyright Law. Entries in violation of copyright or related offenses, including but not limiting to being borrowed; reproduced, copied and counterfeit, will be disqualified. The offender shall bear their own legal liability. Any legal disputes are not related to the organizers.

The organizers reserve the rights including but not limiting to exhibit, publicly display, distribute, reproduce, edit, print and publish the entries without prior notice to the contestant. No fees will be payable for any of the above uses.

By submitting the entries for the competition, the participant recognize and agree the items stated in this brochure.

## ENQUIRIES

Agriculture, Fisheries and Conservation Department:

Tel.: 2150 6892 Fax: 2377 4427

E-mail: dickey\_cc\_lau@afcd.gov.hk

Website: http://www.afcd.gov.hk/

Hong Kong Underwater Association:

Tel: 2504 8154 Fax: 2577 5601

E-mail: enquiry@hkua.org.hk

Website: http://www.hkua.org.hk/

# 參賽表格 ENTRY FORM

請以正楷填寫 Please write by typewriting or in block letters

## 數碼攝影比賽 Photo competition

請選擇下列比賽項目，並在方格上加  號 Please enter as appropriate

編號 Entry No:	
由主辦機構填寫 To be completed by the organizers	

作品項目 Type of Photo	提名 Title	作品編號或檔案名稱 Picture No. or File name
<input type="checkbox"/> 微距照片 Macro & Close up		
<input type="checkbox"/> 標準及廣角照片 Standard & Wide Angle		

照片攝影比賽作品，最多可提交十幀彩色照片，照片須為JPEG格式，解像度不超過1200 x 1600 (4:3) 或 1200 x 1800 (2:3) 像素。  
For photo competition, a maximum of ten colour entries photos in JPEG format, resolution not higher than 1200 x 1600 (4:3) or 1200 x 1800 (2:3) pixels.

## 數碼錄像比賽 Video competition

提名 Title	作品編號或檔案名稱 Video No. or File name	簡述 Brief description

錄像攝影比賽作品，最多可提交三段彩色720i 標清解像度或以上影片，須為H.264/MPEG-4格式彩色製作，請以附有作者姓名及作品提名的光盤或數位視訊影碟方式提交。

For video competition, a maximum of three colour 720i Standard-definition (SD) resolution or above entries in H.264/MPEG-4 format please be submitted in the form of CD or DVD with participants' name and entries' title on it.

## 個人資料 Personal Information

中文姓名 Chinese Name:		英文姓名 English Name:	
身份證號碼 H. K. I. D.:		性別 Gender:	年齡 Age:
地址 Address:			
電話 Tel:	傳真 Fax:	電郵 Email:	
潛水資歷及證書編號 Diving history & Certificate No.:			
潛總會員號碼 (如適用) HKUA member No. (if applicable):			
<b>個人資料 (私隱) 收集聲明 :</b> 1) 閣下於表格內所提供之個人資料只作處理報名參賽之用。 2) 根據個人資料(私隱)條例第十八、二十二及附表一的第六原則，閣下有權要求查閱及更正表格內所提供的個人資料。		<b>Personal Data Collection Statement :</b> 1) The personal data provided on this form will be used for the purpose of the entry only. 2) You have the right to request access to and the correction of personal data as stated in this form in accordance with Section 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance.	

簽署 Signature \_\_\_\_\_

日期 Date \_\_\_\_\_

### 聲明

- 不接受不符合大會宗旨之作品參選。
- 曾經用作參加攝影比賽而獲獎的作品，將不獲接納參賽。
- 大會有關刊登及展覽所有參賽作品及作其他用途。
- 大會有關在公佈理由後，取消任何得獎者資格。
- 參賽者在簽署報名表格後，即表示同意以上所有條件及規則，並在無條件下解除任何大會因發其作品之任何法律責任，及同意賠償所有違章而引起大會的損失。
- 所有參賽作品，概不發還。
- 大會有關隨時修訂更改參賽細則，而無需預先通知。
- 所有大會工作人員，不能參加比賽。

### Declarations

- Entries that do not comply with the objectives of this competition will not be accepted.
- Entries that have been awarded in any competition will not be accepted.
- The organizers will have the right publish or exhibit or any other purposes of using the entries submitted by the contestants.
- The organizers have the rights to disqualify and prizewinners with reasons.
- By signing on the entry form contestants agree to abide by the above conditions and rules, to release the organizers unconditionally, any legal liability for publishing his/her images submitted and undertakes to compensate the organizers any lose caused by a breach of rules in his/her part.
- Entries submitted for this competition will not be returned.
- The above conditions are subject to alternation without notice.
- People being involved in organizing the competition are not allowed to join the competition.

## 查詢 ENQUIRIES

漁農自然護理署

Agriculture, Fisheries and Conservation Department

電話 Tel: 2150 6892

傳真 Fax: 2377 4427

電郵 E-mail: [dickey\\_cc\\_lau@afcd.gov.hk](mailto:dickey_cc_lau@afcd.gov.hk)

網址 Website: <http://www.afcd.gov.hk/>

香港潛水總會

Hong Kong Underwater Association

電話 Tel: 2504 8154

傳真 Fax: 2577 5601

電郵 E-mail: [enquiry@hkua.org.hk](mailto:enquiry@hkua.org.hk)

網址 Website: <http://www.hkua.org.hk/>

鳴謝  
Acknowledgement

Hong Kong  
**Discovery**  
野外動向  
[www.hkdiscovery.com](http://www.hkdiscovery.com)

**EZDIVE**